

จริยาจัต្តคณะสังฆ์จีนโดยย่อ

รวมโดย

หลวงจีนธรรมนั่นที่จีนประพันธ์ (เย็นเชี้ยว)

大乘僧伽威儀摘要

沙門仁晁編述

อนุสรณ์

พระราชนาเลื่อนสมณศักดิ์

หลวงจีนธรรมนันท์จีนประพักษ์ (เย็นเชี่ยว)

รองปลัดช้ายสูงม่จีนก้าย

พ.ศ. ๒๕๒๐

จัดพิมพ์โดยคณะศิษย์

敬 祝

皇上陛下 晉封

仁晁大師

為 鑾真達摩南真巴博 之慶

佛曆二五二〇年 四衆弟子敬刊弘

จริยาจาร์คณะสังฆ์จีนโดยย่อ

大乘僧伽威儀摘要

บทที่ ๑ เครื่องครุบำรุงอาจารย์

第一 禮敬師長

๑. ครุบำรุงอาจารย์บรมดังสอนเรา จึงต้องมีความ
กตัญญูบุญกตเวทีต่อครุบำรุงอาจารย์

一、師長慈悲管教，應該知恩報恩。

๒. ต้องทำตนเป็นผู้รับใช้ครุบำรุงอาจารย์ ขอให้
อาจารย์ช่วยส่งสอนตักเตือน เพื่อจะได้ทราบว่า ตนทำผิด
อะไรไปบ้าง เมื่อรู้ว่าผิดอะไร ต้องแก้ไขให้ถูกต้อง

二、應該奉事師長，請求教誡，令知自己過失，有則改之。

๓. ถ้าได้ทำผิดไป และเมื่อถูกจ่ากจากตักเตือน
อย่างบ่นว่าอาจารย์ และคิดໂกรธิแค้น

三、若有過失，受責嫌時，不可口出怨言，
心中憎恨。

๔. ต้องนึกขอบคุณอาจารย์ที่ได้แดปการของ ชั่น
ชื่นในระหว่างเบียบการปักครุษของวัด ซึ่งเข้มงวดในทางท่อง

四、應該多謝師長，管教之恩，讚美寺規，
嚴格有方之惠。

๔. ทักษิณจะต้องทำความเคารพครูบาอาจารย์
รวมทั้งเคารพญาโภคิษา

五、朝暮宜向師長恭敬作禮，對諸長輩，亦
應如是恭敬。

๖. เมื่อถังวันขึ้น ๑ ค่ำ ขึ้น ๑๕ ค่ำ ต้องไปกราบ
เจ้าอาวาส รวมทั้งพระอาจารย์ ทั้งนเป็นการแสดงความเคารพ
ต่อครูบาอาจารย์และพระธรรม

六、凡逢初一及十五日，當往頂禮上座，及
諸長輩，是為尊師重道。

๗. กิจชุ่และสามเณรบวชใหม่ ต้องเคารพสมณฑ
บทขออยก่อน

七、新學比丘沙彌，必須敬重先學沙門。

๘. ห้ามวิจารณ์ครูบาอาจารย์ รวมทั้งพระในวัด
หรือบรรดาศักดิ์ เพราเป็นกรรมบาป

八、不可批評師長，及諸同住或居士，應知
此乃惡業。

บทที่ ๒ คณะสังฆ

第二 和合僧衆

๑. เมื่อถังใจออกบวช ร่วมอยู่ในคณะสังฆ ย้อม
ต้องปฏิบัติตามระเบียบสังฆและพระวินัยโดยดี

一、既有心出家，常住寺院，應該遵守寺規
，嚴持律儀。

๒. การร่วมอยู่ของคณะสังฆ จะต้องมีความสามัคคี
กัน มีความเคารพนับถือซึ่งกัน

二、僧伽共住，應該上和下睦，互相敬重。

๓. คำว่าสังฆแปลว่าสามัคคิกัน คือต้องมีความ
เข้าใจดีต่อกัน ยกย้ายแก่กัน ทักษิณเรื่องการปฏิบัติธรรมซึ่งกัน

三、僧伽意義是和合，故宜互相了解寬恕，
共同勉勵修持。

๔. ถ้ามีการให้เดียงกัน ให้ปะรองดองกันโดยดี อย่า
ปิดความเห็นของตน ทำให้สังฆแตกกัน

四、若有意見爭執，須互相調解，勿執個人
意見，破和合僧。

๕. การร่วมอยู่ของสังฆ อย่ามีการใส่ร้ายกัน
ต่างคนดับหลังกัน

五、僧伽共住，不可互相誹謗。

๖. งานธุระส่วนรวม ต้องร่วมกันหารือ อย่าทำ
ลายส่วนรวมเพื่อส่วนตัว

六、常住公事，應該合作。共謀弘揚佛法，
不可毀公為私。

๗. อย่าเกี่ยวครรภ์งาน อย่าเอาแต่ความส่วน
อย่างเดียว แต่ควรร่วมกันทำงานสังฆ เพื่อความดีของส่วนตัว

七、不可偷情好閒，放棄公職，只求己樂。

๔. อย่าเอาของสงฆ์ส่วนรวมไปใช้ ถ้าต้องการใช้
เพราความจำเป็น ต้องขออนุญาตกับพระผู้คุบคุ่งดังของ
นั้นก่อน

八、不得濫用常住公物，若有必要，應先報
告管理人。

บทที่ ๓ จริยावัตร

第三 威儀

๑. เวลาเดินต้องตัวตรงเรียบร้อย อย่าดันกาย
แก่วงแขน วิ่งหรือกระโดด

一、行路須要端嚴，不搖身掉臂，奔馳跑跳。

๒. เมื่อประทักษิณพระพุทธรูปหรือจังกรม อย่า
เหด່ยวชาญแลขวา หยอกด้อหรือคุยกัน

二、繞佛或經行，不得左右顧視，嬉弄談笑。

๓. เมื่อร่วมกับสงฆ์ออกปีนอกวัด ไม่ว่าจะเดินจะ
นั่ง ต้องเรียงตามลำดับพระราษฎรากันอย่าง

三、合衆出外，若行若坐，應照尊卑次序，
整齊排列。

๔. เมื่อเดินสวนทางกับอาจารย์ ต้องหลีกยืนตรง
ข้างทางด้วยความเคารพ ให้อาจารย์เดินผ่านไปก่อน

四、在路上逢師長，須恭敬避立一旁，讓師
長先過。

๕. นั่งหรือยืน อย่าใช้มือเท้าเออหรือกดที่หน้าอก
ขณะเดินด้วยตา คันเป็นกิริยาไม่งาม

五、坐立時，手不得叉腰攬胸，眉眼皺動。

๖. เมื่อคุยกับใคร อย่ายกมือยกเท้า ข้าเรื่องดู
ไปทางอื่น

六、與人交談，不得亂舉手足，眼角斜視。

๗. นั่งหรือยืน ต้องตัวตรง อย่าเอียงศีรษะหรือ
ทำหลัง弓形 คันเป็นกิริยาไม่เหมาะสม

七、應該端身正立，不得頭斜腰彎，喪失僧
伽威儀。

๘. เมื่อไปประกอบพิธีนอกวัด ต้องมีความสง่า
งามไม่ว่าจะนั่งหรือยืนหรือเดิน

八、應邀出外禮誦，行立住坐之時，必須具
足莊嚴威儀。

บทที่ ๔ การนั่งและนอน

第四 坐臥威儀

๑. ขณะนั่ง ต้องมีความสงบนิ่งเรียบร้อย គัดตาม
หลักหลักดอกน ต้องให้จิตใจสงบ

一、坐時應當嚴肅，眉眼端正，心氣和平，
勿失僧儀。

๒. ถ้างบนาเกากํา เท้าหงส์สองจะต้องปลดอยห้อยลง
มา มือหงส์สองวางบนเข่า อย่างให้มีองค์มาก

二、若坐椅上，兩足垂下，兩手放置膝上，
不得彎曲。

๓. ถ้างบทพน ให้ลดหงส์สองจะต้องมีระดับเดียวกัน
ตัวตรง

三、坐於地上，兩肩須要平齊，身體應正直
端坐。

๔. เมื่อไปบ้านคุณหลั่ง อย่า่นงยองๆ อย่า่น
ในที่ต้องกว่าคุณหลั่ง

四、入俗人家內，不得蹲坐，不可在比俗人
低處坐。

๕. เวลาอนอน ต้องนอนในแบบ “มงคลไสยาสน์”
คือต้องด้านขวาลงนอน จะนอนหงายนอนคว่ำหรือนอนด้วย
ศีรษะข้างซ้ายไม่ได้

五、卧須右脅，名吉祥睡，不得仰臥，覆臥
，及左脅臥。

๖. ถ้าคิจวัชในนอนตัวเปล่าไม่ได้ คุยกเสียงดัง
หัวเราะเสียงดังไม่ได้

六、不得脫內衣臥，亦不得笑語高聲。

๗. เมื่อฉุดจากท่อน จะต้องเก็บผ้าห่มและถุง
อื่นๆ ให้เรียบร้อย จัดวางให้เป็นระเบียบ จะเที่ยวทางขวาง
ไม่ได้

七、起身之時，被單臥具，必須收拾安妥，
不得亂拋亂棄。

๘. ก่อนนอน ต้องน้ำสบายนอกต้องคิดขอให้สัตว์
โลกต่างได้นอนโดยสงบ “ไม่กระวนกระวาย”

八、臨睡。當靜坐後。念念當願衆生，身得
安隱，心無動亂。

บทที่ ๔ น้ำสกการพิธี
第五 禮拜威儀

๑. เมื่อเข้าไปสดุดีประกอบน้ำสกการพิธี อย่าปืน
กลางไปเปลี่ยน เพราะห้องกลางนั้นเป็นที่ของเจ้าอาวาส

一、禮拜不得站立殿中央，中央是主持位。

๒. ถ้ามีผู้อื่นน้ำสกการอยู่ หรือบังสมาริหรือสาว
มนต์ อย่าเดินผ่านหน้าของผู้นั้น

二、有人禮佛，或靜坐，或誦經，不得在彼
人面前越過。

๓. การน้ำสกการพระพิธอรูป เป็นการสร้างสมบูรณ์
บารมี ต้องหงส์ศีรษะหอบนอุ่น น้ำสกการด้วยความเรียบร้อยดงบ

三、禮拜是求福法門，須專心誠懇，頂禮須
安詳。

๔. เมื่อร่วมนัมัสการกับสังฆ ต้องเรียงลำดับเป็น
隊 นิความเรียบร้อยไม่ลับสน

四、合衆禮誦，應當排成隊列，整齊不亂。

บทที่ ๒ ทำวัตรในโบสถ์

第六 上殿課誦

๑. การทำวัตร เป็นคณธรรมของกิษณะเป็น
ระเบียบของวัด จะต้องปฏิบัติตามโดยเคร่งครัด

一、上殿課誦，乃是僧伽之美德，亦是叢林
清規，須當遵守。

๒. มิเหตุข้อซึ่งไม่สามารถทำวัตรได้ ต้องขอมา
ต่อเจ้าอาวาส ไม่ทำวัตรโดยไม่มิเหตุจำเป็นจะต้องถูกลงโทษ

二、有緣不能上殿，必須告假上座，無故不
上殿者，當受懲罰。

๓. เมื่อทำวัตร จะต้องกรองจีราหิเรียบร้อย อย่า
เดินไปครองไป หรือครองไปโบสถ์หรือหน้าโบสถ์

三、袍衣應當被着莊嚴，不得在路中，或殿
內，或殿前被着。

๔. เมื่อทำวัตรสาวมนต์ ต้องทำใจให้สงบ อย่า
เหดิยานหน้าเหลี่ยวหลัง อย่าแอบคยกันยมกัน

四、禮誦須攝念登心，不得東西顧視，交頭
接耳戲笑。

๕. การพนมมือ นัวทางศิบะต้องชิดกันเรียบร้อย
ต้องอยู่ตรงท่านนาอก สองตัวพอเหมาะสม ตัวเพียงท่านก คุณกเพง
ที่ๆตัว

五、不得十指參差，須平胸高低得體，眼視
鼻，鼻觀心。

๖. ต้องเรียงลำดับอาวโถ แม้สการตามเสียงระฆัง
นำ ลงกราบหรือถูกขันพร้อมเพรียงกัน

六、應照尊卑次序而立，禮拜宜聽引磬領衆
起落齊整。

๗. เวลาสาวมนต์ อย่าเร็วนักอย่าช้านัก ต้องให้
ชัดทุกคำ และอย่าทิ่งส่วนกศลด้วยศรัทธาจิต

七、念誦不得太快，一字一字分明，至心迴
向功德。

๘. เวลาทำปะทักชิน ต้องเดินโดยสงบเรียบร้อย
อย่าให้แตกต่างแปรเปลี่ยน

八、繞佛要莊嚴，不得左右偏曲。

บทที่ ๓ ร่วมกันในหมู่สังฆ
第七 隨衆應齊

๑. นั่นในหมู่สังฆ จะต้องมีความสงบเรียบร้อย
อย่าหัวเราะคยกัน อย่ามีเสียงเคยวดน

一、在齊堂應靜肅，不得笑談雜語，及嚼食
有聲。

๔. อย่าดันเรือหรือข้ากินไป ขณะเคยว่า อย่าพูด

二、食不得太速太遲，含飯談話。

๕. ในขณะนั้น ให้หงส์ตันกิ่ว่า ขอให้สัตว์โลก
จะบำเพ็ญหนทาง บำเพ็ญคุณทุกสิ่ง

三、臨食當念：願斷一切惡，願修一切善。

๖. อย่างไรก็ตามมีอุดมน้ำดื่ม อย่าสบด้มือ อย่าใช้ช้อน
เดียว อย่าสูดเข้าปาก อย่าอมไว้ที่แก้ม อย่าทำข้าวสุกหลุด
หล่นจากปาก

四、不得置手於棹上，不得振手，舌舐，大 吸食，頰食，遺落飯食。

๗. เมื่อนั่งคนที่ได้ อย่าลากขึ้นไปดันหònต่อ ใน
ขณะนั้น อย่าดันไปจากไฟแล้วกลับมารดับอีก

五、當一坐食，應食訖，不得離座後更坐食 • 食時亦不得起座。

๘. ข้อนี้ ตาม พระเกี้ยบ ต้องหยับถือตามระเบียบ
เมื่อดันเสร็จอย่าเที่ยววงทาง

六、湯匙碗筷，宜如法執拿，不得亂放。

๙. เมื่อมีคุกหัลก์มาถวายภัตตาหาร อย่าปะทะ
ต้องงานกิ่ว่าจะได้รับประเคน เมื่อรับประเคนแล้ว ก็อย่าให้
คนอื่นมาแตะห้องอีก

七、施主未手供養羹飯，不得先觸，供養後 ，施主亦不得觸。

๑. อย่าเห็นแก่ความอร่อยแล้วเกิดความโลภ ต้อง
นึกอย่าว่า เรายังคุณธรรมน้อย ต้องดันด้วยความมีสติคือตน

八、不可見美味而生貪心，應當思己德行， 謙恭應供。

บทที่ ๙ เข้าออก

第八 出入寺院

๑. การเข้าออก ต้องไปนมัสการเจ้าอาวาสวัดหรือ
รองเจ้าอาวาสก่อน จะเข้าออกตามชอบใจไม่ได้

一、出入寺院，應先頂禮上座及副寺，不得 自出自入。

๒. ถ้าคุณจะนั่งบนเก้าอี้สำหรับที่จะต้องทำ หากไม่มี
ความจำเป็นจริงๆ อย่าออกจากการนั่งเป็นอันขาด

二、常住若有佛事；無重要事情，不得外出。

๓. ก่อนจะออกจากการนั่ง ต้องกดับเข้าถึงวัด ต้องไป
นมัสการพระพุทธอุปัทโธสัตต์ ถ้าระหว่างทางพบครูบาอาจารย์
และพระผู้มีญาณ ก็ต้องกราบไหว้ ต้องพนมมือนมัสการท่าน

三、凡出入寺，須至大殿禮佛，若逢師長及 長輩，須合掌敬禮。

๔. ไปค้างแรมวัดก่อน เมื่อกลับถึงวัด ต้องไปกราบ
เจ้าอาวาสและพระอาจารย์

四、有事在外止宿，返寺時，必須頂禮上座 及長輩。

บทที่ ๕ ไปในเมืองหรือชนบท

第九 進入鄉市

๑. เมื่อเดินทางบ้านคุ้หสักดื่นได้ ต้องชุมชน

จะเป็นแบบของวัดว่าเรียบร้อยดงตาม รวมทั้งสร้างเติร์ญุการ
อบรมของครูบาอาจารย์

一、遇人談話，須稱讚寺規之美，儀範莊嚴，
以及師長管教之恩。

๒. เมื่อเดินไปพำนยรปด้วยกัน อย่าเดินคุยกัน
เย่อๆ หรือเดินๆ ๆ มีอกัน

二、在路行時，不得雜話戲笑，携手同行。

๓. ไม่มีธุระจำเป็น อย่าออกไปเดินเด่น และอย่า
เดินเป็นหมู่เป็นพวกหานองเดินเด่น

三、若無要緣，不得外出馳行，亦不得結羣
成黨，閒遊街道。

๔. อย่าบำหากุหสักโดยไม่มีขอบเขต อย่าไปมา
หาสู่สตรีไม่ใช่ญาติ

四、不得濫交俗人，更不得與非親屬女人，
私相探問，喪失寺譽。

บทที่ ๖ ศึกษาพระธรรม

第十 上堂學法

๑. ต้องเข้าเรียนตามกำหนดเวลา ผู้เรียนการสาวด
มนต์ จารยาดัตร เรียนรู้ระเบียบวัดและพระธรรมกิจัย

一、依時上堂，學習禮誦威儀、清規、佛法
廣植道心。

๒. เมื่อเข้าห้องศึกษาธรรม ต้องผูกตากตรง จิగ
เรียบร้อย อย่าพูดเรื่องอื่น

二、聽講學誦，坐必端嚴，衣服整齊，不得
閒談。擾亂秩序。

๓. ต้องกริยะพยายามศึกษา อย่างเกียจคร้าน

三、學習須懇摯精進，斷除懈怠，決心勤讀。

๔. การฝึกสาวดมนต์ เป็นธรรมของสงฆ์ เพิ่มพูน
บัญกคดและสติปัญญา จึงต้องฝึกเรียนด้วยความตั้งใจ

四、當思禮誦乃是僧伽道業，資助福慧，須
至誠習誦。

บทที่ ๗ การสอนนา

第十一 交談禮儀

๑. อย่าพูดเดียงดัง อย่าใช้คำหยาบ แด่คำที่เป็น
บ้า อย่าพูดเบนการอย่างเหี้ยม

一、不得高聲及口出粗語惡語，妄說是非。

๒. อ ย่า เรียกชื่อพระรูปื่นหัวนๆ ต้องเรียกตาม
ภาษา โดยการเคารพยกย่องต่อ กัน

二、不得呼名號，宜分尊卑稱呼，互相敬重讚美。

๓. การพดจะต้องศุภาพอ่อนโยน อ ย่า ท ำหนึ ก ณะ
สงฆ์ ต้องใช้คำที่ดีงาม พดเจ้าใจเห็นใจต่อ กัน

三、語言必須文雅，不可誹謗清衆，應以良言互相勉慰。

๔. ต้องไม่พูดเท็จ ไม่พูดหยาบ ไม่พูดส่อเสี้ยด
ไม่พูดเหลวไหล

四、當修口四善業，不妄語、不惡口、不兩舌、不绮語。

บทที่ ๑๒ จริยาในวัด

第十二 在寺威儀

๑. ห้ามเข้าไปในกฎิพระอื่นเพื่อพูดนินทาหรือเรื่อง
ไรสาระ อันเป็นการรบกวนพระรูปนั้น

一、不得隨便闖進各僧房，廣談是非，惱亂他人。

๒. ห้ามร่วมกันคุยเรื่องทางโลก และวิจารณ์คนอื่น

二、不得成羣結黨，談論世事，批評他人。

๓. ต้องมีจริยาสุภาพดงบ อ ย่า ท ำหนน เป็นผู้ชาย
ข้า ทำให้เดียวความเป็นสมณะ

三、行動宜斯文雅觀，切勿粗鄙魯莽，令失僧格。

๔. ถ้าไปเรียนตามท่านเจ้าอาวาส ต้องคุกเข้าพนม
มือ พึงด้วยความเคารพ

四、若向上座請益，應合掌長跪恭敬，澄心
聽聽。

๕. ห้ามนั่งหรือยืนในโบสถ์ ประทวัด ประทูบสถ์
และทางเดินโดยไม่มีกิจจำเป็น อันจะทำให้เสื่อมเสียความสง่า
งามของวัด

五、佛殿、寺門、殿門、階道。不得亂坐亂站，致失莊嚴。

บทที่ ๑๓ จริยาในการเข้าไปวัดอื่น

第十三 入寺禮節

๑. เมื่อเข้าถึงวัด ต้องไปนมัสการพระพุทธชรูปที่
โบสถ์ก่อน แล้วไปนมัสการเจ้าอาวาส

一、凡入寺院，須先禮佛，後即往頂禮住持。

๒. เวลาเดินเข้าประตู ห้ามเดินผ่านกลางประตู
ต้องเดินซิดข้างหรือขวา

二、入門不得行中央，須緣左右邊行。

๓. เมื่อเข้าไปสักหรือบริเวณเจดีย์ ห้ามสวมรองเท้า
ห้ามบวบน้ำลายในบริเวณใกล้เคียงกับไปสักหรือเจดีย์

三、凡登大殿、佛塔、不得穿鞋，亦不得在
殿塔鄰近涕唾。

บทที่ ๑๔ เข้าห้องสรงน้ำ

第十四 入浴禮儀

๑. สรงและชำระร่างกายให้สะอาด ไม่ต้องรีบว้อน
ห้ามสาดน้ำเด่น ทำเสียงอะอะ คุยกัน

一、沐浴時應當徐徐洗浴，不得粗躁濺水，
共人語笑。

๒. จะปัสสาวะหรืออุจจาระ อย่าขืนถ่าย ในที่ทึบ
หญ้าหรือผ้าพืช ห้ามปัสสาวะหรืออุจจาระหรือบ้วนน้ำลายเสmen
ขณะบนพืช

二、大小便時，不宜立住，生草菜上亦不可
大小便或涕唾。

๓. ก่อนเข้าห้องน้ำ ผ้าเช็ดตัวต้องพับเรียบร้อยพอด
ไกวแทน ห้ามพันไว้ที่คอ คลุมครีมะหรือางบนไหล่

三、臨入浴時，浴巾宜放於手腕上，不得纏
頸覆頭，或放肩上。

ต้องข่วยกันรักษาความสะอาดของห้องน้ำ ต้องใช้
น้ำด่างโภคภัณฑ์ส้วมและบริเวณน้ำให้สะอาด

四、應保持廁所及浴室之清潔，大小便後，
用水沖洗潔淨。

บทที่ ๑๕ จริยวัตรทั่วไป

第十五 應行規範

๑. ต้องระลึกอยู่เสมอ เรายังมีความเพี้ยง
พยายาม ต้องทำด้วยกองกุศล ต้องตัดความเกี้ยจครัวเรือน

一、應當覺知，常行精進，破煩惱惡，斷除
懈怠。

๒. ตลอดวันตัวเพื่อคนอื่น ตั้งตนอยู่ในศีลธรรม
และชักชวนให้ผู้อื่นตั้งอยู่ในศีลธรรม

二、捨己利他，己立立人，乃是佛弟子美德。

๓. เมื่อมีโอกาส ต้องแนะนำญาติโยมให้เกิดความ
เดื่องในพระศาสนา ตั้งใจประพฤติกุศลธรรม สะสมบุญ
วาสนา

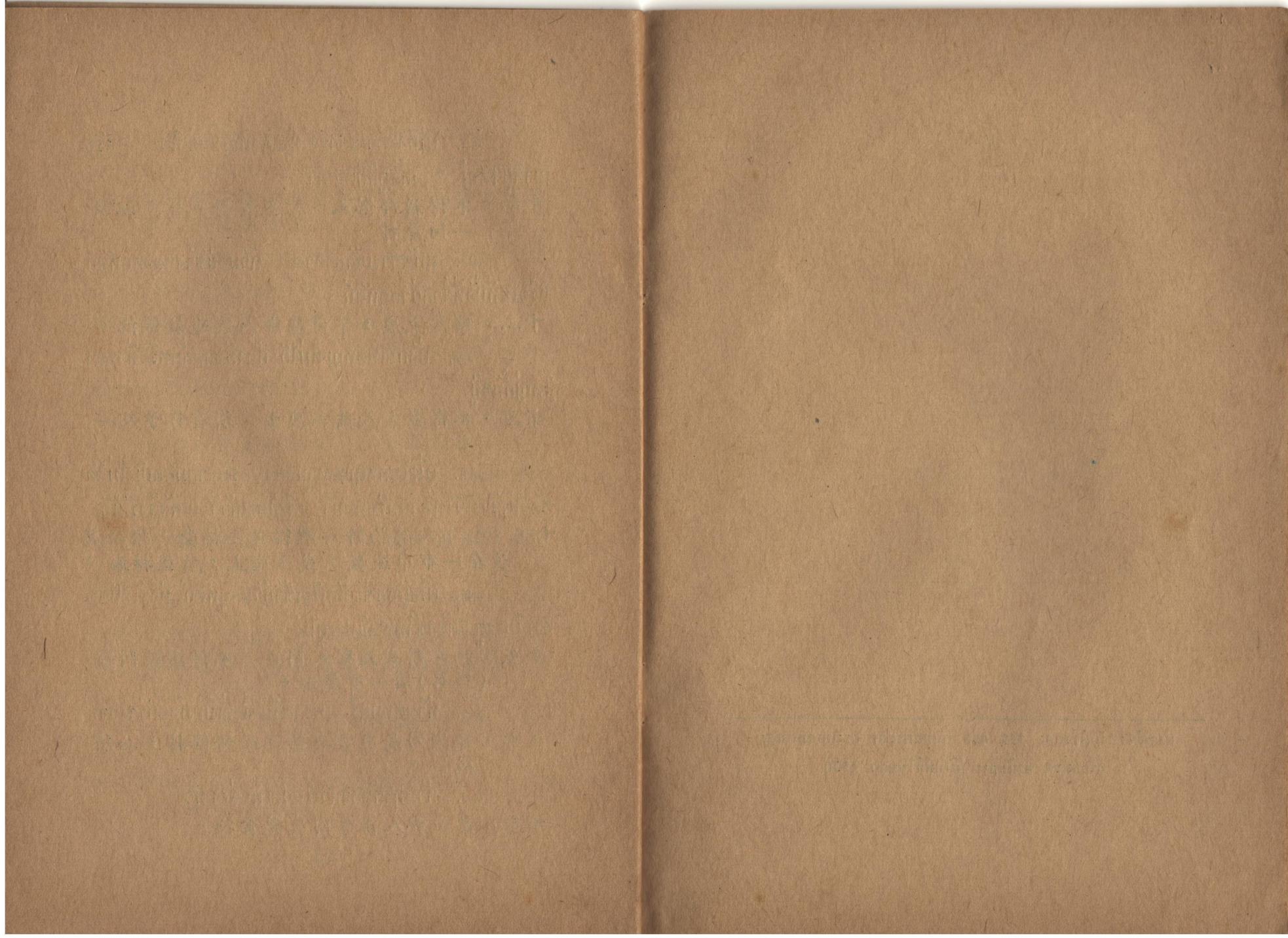
三、若有因緣，應勸父母六親眷屬，皈依佛
法，至心修善，廣植福緣。

๔. มีโอกาสอุปสมบท นับว่ามีบุญบารมีมากซึ่งได้
สร้างไว้ในหลาย ๆ ปางก่อน ต้องทำดีต่อร่างกายให้บริสุทธิ์
สะอาด ปฏิบัติตามอริยมรรค

四、有緣出家，乃是多生難得福德，須淨潔
身心，趨向聖道。

๕. เมื่อมีญาติมารยาทเยี่ยมที่วัด ต้องพาไปนมัสการพระพุทธรูปที่โบสถ์ก่อน แล้วนำไปกราบท่านเจ้าอาวาส
- 五、若有親朋戚友來寺拜訪，先領往各殿禮佛，及頂禮住持。
๖. ถ้าพบกับพระภราṇī ท้าวฯ ท้าวฯ ท้าวฯ เพื่อแสดงความเคารพ
- 六、若遇執事長老諸師，必介紹禮拜。
๗. ญาติโยมมาที่วัด ไม่ควรพาไปนั่งคุยกัน ควรนั่งสนทนากลุ่มห้องรับแขกท่าวป
- 七、父母親戚來訪之時，不宜邀往僧房坐談，須在客廳款待。
๘. เมื่อจะเข้าไปกู้ไว้ เพื่อให้พระในกู้ไว้ได้ทราบ
- 八、有事必要進入各僧房，應當先扣門三下，令其知覺。
๙. เวลาทำวัตรในโบสถ์ ห้ามส่วนรองเท้า ต้องกรองจีวรให้ญี่ เจริญพระพุทธมนตร์ด้วยครรภาราจิตร
- 九、禮誦之時，須露頂赤足，披着僧衣，至心念誦。
๑๐. เมื่อไปในงานฌาปนกิจหรืออาบน้ำศพ ห้ามส่วนรองเท้า
- 十、參加茶毗典禮，不得着鞋上火葬台，浴屍洒水之時亦如是。

๑๑. ไม่ทำความเคารพแบบสามัญชนต่อโภณ หรือญาติผู้ใหญ่ รวมทั้งภติผีเทวดา
- 十一、不得禮拜俗人，乃至父母王臣，以及一切鬼神。
๑๒. นมัสการเจ้าอาวาส ห้ามอยู่ข้างหลังคอกุหศักดิ์ หรือในที่นั่งที่ตากแดดคุหศักดิ์
- 十二、頂禮上座，不得在俗人後邊及低位。
๑๓. ผูกกับเพศหญิงไม่ได้ ต้องมีชายคนหนึ่งดึงช่องให้ญี่คุณอยู่
- 十三、不得與女人共一座坐，須有男子及一物中隔。
๑๔. เมื่อเพศหญิงถวายของ รับจากมือหญิงไม่ได้ ต้องให้ทางไว้ในพานหรือบนผ้า หรือต้องเก็บ แล้วจึงรับได้
- 十四、受女人供物時，不得親手接受，須令其放在一布巾或盤，或棹几上，然後持取。
๑๕. เมื่อเดินเข้าวัดหรือเข้าบ้านคฤหัศักดิ์ ห้ามเหยียบธรณีประตู ต้องข้ามธรณีประตูไป
- 十五、入寺門或在家門戶，不得踐踏門檻（門第）須一步越過。
๑๖. ห้ามสูบหรี่ เพาะะเป็นสิ่งที่เป็นภัยแก่ร่างกาย
- 十六、香煙乃是有害之物，妨礙修持，必須戒之。
๑๗. ห้ามหุงต้มอาหารในกดเพื่อส่วนตัว
- 十七、禁止私人在寺內燒煮食物。



พิมพ์ที่โรงพิมพ์รุ่งนก 398-400 ถนนสีพระยา กรุงเทพมหานคร
นายสมยศ พานิชการ ผู้พิมพ์ผู้โดยสาร 2520